

TITO **Pabloou Titoog ěsap phã** **deepütarr**

Chi phãtarr maimua khaigta phãjĩ. Pabloouta ĩchab m꜁g carta phãjim. Ichdĕu Timoteo wawieg nacharam ěsap deepütarr ed gaaipai ĩchab ich m꜁g cartajã Titoog deepüijimjõo sim. Ich m꜁g Tito düijã ĩchab Pablo khapeer ajapham ajim aajem. Jerusalenam iglesia ee chi pörnaan düi iekhaag Pablo Bernabé düi weetwai, chi Tito am daumaai majim aajem (Hch. 15:1-35). Maimua ya aar pabaimaawai Pabloou i presentaajim aajem aram khũnag, jãga ijã ĩchab judío khaba simta Cristo iek ükhajĩ maimua jãga í judío khaba aawai mehĕu phũrbichbaju aai sĕjĩ a khap amkhĩir (Gá. 2:1-3).

M꜁g carta gaai oowai Creta phũram gaai Pabloou chi Tito werpũajim a sim. Maig i pũatarran ichdĕu jaau pũatarrjõo nem inju pòm thũnarr thum inwi phöbörpierr õor jũr auwi iglesia ee chi pörnaan khapimamkhĩir ajim aajem (1:5).

Khan jawaagta phãjĩ. Pabloou Titoog m꜁g ěsap phã deepütarran, Creta phũram gaai sĩi Cristo iek jaau nũm anũmjã parhoob amach khĩirjugta jaau nũrrjĕem khũn neeme thũnarr aawai ajim anaabá. Ũrcha chi mag thũnarr khũnan judionaanta mag wĕnũrrajim aajem. Pabloou ich Titoogjã ajapha khaphũ apim khõsi sĕrran, Ĕwandam iek chaarta ajapha ag eyaa jaau nũm ajim. M꜁g maach peerdũajem iek ajapha jaauwaita mag sĩi sĕu paraam khũnjã pödrũinaa,

Ëwandam iek gaai thawi parhoob amach khïirjugpai jaau nurrjëm khunnjã dich garmua poodjemgui ajim. Maguata mag maach peerduajem iek chaar jaau namta Pabloou üiba Titoog phurëu ahau aajeejim (1:3,9; 2:1,5,10).

Magnaa ïchab ich Titooujã ajapha khaphu aju aai sim ajim, jãga Ëwandamau maach peerdu aaujẽ, mag ichdëujã ajapha khaphu siëwai jaau khaphu jaaumkhïir. Mag ichdëu jaau sim ajapha khaphu amkhïir biek numí jöoyau ajapha Titoog jaaujim (2:11-15; 3:4-8). Mamu ïchab Titoou khaphu aju aai sim ajim, mag dichdëujã Ëwandam iek chaarta ajapha khaphu aadëmun ïchab nem ajapham ap-paita waaujem (1:16; 2:7,14; 3:1,8,14).

Salud

¹ Mun Pabloou, Ëwandam chog anaa ïchab Jesucristoou ich i jaaumkhïir jur autarr. Magtarr aawai mu phidagan, ar ich Ëwandamau jur aumam khunnag warag i iekta ükhamkhïir amag jaau numu, mag jaaumam gaaimua chadcha Ëwandam iek maachdëu ükha num chaarta thumaam khunnau khaugphömamkhïir.

² Mag maachdëu ükha numun, ügthar paaukhabaimaawaijã ich magta Ëwandam düi maach iiu naisiju a jaau simu. Mag maachig ich düi ich mag wënrappiju a jaautarran, ich Ëwandam büurjã sëu chukhu khitamuachata mug jëb ompaaju nawe mag jaaujim.

³ Magtarr aawai ya ïs ewag pawiaata òrau i iek jaau durrum gaaimua mag iek thumaam khunnau ajapcha khakhapdö pamam. Magua mua ich

mag iekta jaau chitum, mag jaaumkhīirta Ēwandam maach peerduajemua m̄ j̄r auwi p̄itarr aawai.

4 Tito, muata m̄g ēsap p̄r̄g phā deep̄ai chirum. Maach numiim kh̄nau ābam iekpai ūkha w̄n̄rrum gaaimua p̄j̄ā īchab m̄ch chaaijō ig chitaawai, maach Aai Ēwandamag j̄eunaa maach P̄r̄ Jesucristo maach peerduajem̄gj̄ā j̄eu chirum, amachd̄euta p̄ dau ee aug khaug paraanaa p̄ ūu wai num d̄ai īchab p̄ kh̄inaa wai w̄n̄rramkhīir.

Chij̄ḡm wounaanta iglesia ee chi p̄rkhamkhīir j̄r auju aai n̄

5 Ar d̄ōj̄rr Creta ph̄ram gaai mua p̄ werp̄atarran, agtha nem inju p̄m th̄naawai, magum thum inwia īchab ph̄b̄rpierr chi ūkha durrum kh̄n n̄n̄id̄mp̄ierr ōor j̄r auwi chi p̄rkhapimamkhīir ajim, ich j̄g m̄chd̄eu p̄chig jaau p̄atarrj̄ō.

6 Mag Ēwandam iek ūkha num kh̄n p̄rkhaju wounan thumaam kh̄n dakhīir ajaphata n̄rraju aai sim, magba akhiin ōor dakhīir parhooba aawai, j̄rr ichigpata bigaaum kh̄nau iekhakhaaju. Mag chi p̄rkha sim kh̄n ūi ābpaita paraaaju aai sim. Chi chaaiauj̄ā īchab Ēwandam iek th̄raucha ūkhaju aai num. Maagwai nem b̄ur abarm gaaimua ōrau am ēugar khaigba iekhaba ni ābm̄uj̄ā am igwi, “J̄kh̄nan chi dau l̄knaana; amachig nem jaauwaij̄ā d̄ūita warag ūkha ūkha s̄errj̄em” abaju.

7 Chi ūkha durrum kh̄n p̄rkha sim wounan āba Ēwandam atheeta phidkha s̄ewai thumaam kh̄n daar agchata n̄rraju aai sim, ichta ūr̄pai chirum awia bithurgam kh̄n iek ūrmaphaj̄ā

khaba, khīir kh_{uun}ukhakharrsö khaba, nag pig khaba, dich khapeen däijã khuj_{uun}rnem khaba, ni sīi nemdam b_{uun}ur_{uun}m wau n_{uun}m paarjã äba phatkhonta ahau ajujã khīirjuba.

⁸ Magju khāai õor ich aig bēewaijã, ich aig jēerpim khōsi jēerpinaa, thumaam kh_{uun}n dūi ö ajaphata n_{uun}rraju aai sim. Magnaa ĩchab sīi donjõ parhoob nem wauba, Ēwandam dau na nem agchata wau-naa äba Ēwandam khõchagpierrpaita n_{uun}rraju aai sim, sīi dich khõchagpierr aba.

⁹ Maach peerduajem iek ichdēu khaugtarr gaaita warag w_{uun}rppa aju aai sim, tagam kh_{uun}nagjã iek ajapha iekhamamua wawie khaph_{uun}naa, cha maachdēu ükha n_{uun}m iek igwia warag chaaur iekhamaajem kh_{uun}nagjã ajapha jaau khaph_{uun} jaaumamua Ēwandam iigta phūrreru awaag.

Nem parhoob jaau wēn_{uun}rr_{uun}m kh_{uun}nag ikh_{uun}aba iekhaju aai n_{uun}m

¹⁰ Pua khaph_{uun} sim, pãach eepaijã ar amach wawiewai ũrba warag chaaur ükha ükha aajem kh_{uun}n khapan th_{uun}n_{uun}m. Makh_{uun}nan sīi nem maadēu igmaphamta jaau wēn_{uun}rr_{uun}mua warag õor khūgur wēn_{uun}rraajem. Mam_{uun} ũrcha mua mag jaau chir_{uun}m_{uun}, ar chi ükha n_{uun}m kh_{uun}nan amach mor gaai dauchachmajū aai sīsid_{uun}m a jaaujem kh_{uun}n igwiata mag chir_{uun}m.

¹¹ Jãg_{uun}m kh_{uun}nan i khõorjü sīumaju aaita sīsid_{uun}m. Magba aawai sīi phatkhon paarpam khõchgaupai jãg nem jaauju aai khabampa jaau wēn_{uun}rr_{uun}mua õor di ëntër khūgur p_{uun}amaajerram.

12 Ìchab pua khaphu sim, Cretapien amach jãg chithëem gaaimua amach eepai ãb Êwandam i jaau-mie gaai thür wai narrau am igwia, “Cretapien khai nem sëunemnaa nem khai bag saakienjöta sierrjëm; magna sïi khusëugnaa degpai thach bipöm khöju appaita khaphu sierrjëemgui” ajim.

13 Chi mag iekhatarr wounaun chadcha ag eyaata iekhapüijim, am chadcha ich magta sierrjëe aawai. Maagwai mua purug, ikhaba iekhabá a chirum, maach ipierr Êwandam iek ükha durrum khunag cha maadëu ükha num iek eepai agcha wënraramkhïir;

14 maagwai judionaanau amach khïirjug eepai ompaawia parhooba am ëugar nem jaau wënrarwajã magum khun iek asekasba, ni ar maachjö Êwandam iek chaar ükha narrrta iseg puawia parhoob wënrarum khunau nem waupi jaau num khunagjã magum khun ipierraa am ugua. Makhunau jaauwai nem parhooba khö numua wa nem parhooba parbarmua khäjã Êwandam dau na maach ãarjem a jaaujem.

15 Mamu ar khïirjug wajapha wai num khunag chan mag khabam, nem thunum thum ajapha thunum. Mamu ar Êwandam iek ükhaba ni khïirjugjã ajapha khaba num khunag chan, büurjã nem ajapham chukhum, amachdëu khaigba khïirju num gaaimua sïi khïirjug memerkhömjö sïsid aawai.

16 Amachdëupain aman Êwandam dënkha num aajem; mamu amach nem wau num gaaimua merag chukhu sierrjëm, sïi par iipaita mag nurrjëm aawai. Amach mag wënrarum gaaimua õarujã

am kha isëe aajem. Ëkha num anumta warag Ëwandamau nem waupi jaau sim ichaaurta ùkha ùkha sierrjëem. Jägum khun chan büürjä serbi-ibata sierrjëem nem ajapham wawaag.

2

Jãga ðor wawiju aai nu

¹ Tito, puchdëu ðrag nem jaauwai ar chadcha Ëwandam iek chaar thãraucha ùkhaajem khun wënurraajemjõta amag wënurrapı jaubá.

² Jöoin wawiewai donnaanjõ parhoob nem wauju khãyau ajapha khãirjunaata nem waupi jaubá amag. Mag num dãi ichab khãir masita apıbá, ðrag amach ökhö amkhãir. Magnaa ichab mag Jesucristo iek maachdëu ùkha num gaaijã ubu wënurram dãi thumaam khun kha khõsinaa ichab phithurg waauwaijã khãir thũu äwaat khaphu äwatpi jaubá.

³ Ich agjõ üanaanagjã chadcha Ëwandam iekpai ùkhanaa irigpai jëeujem khunjõta wënurrapı jaubá, sëunem nem ïgkha nurrjëe khaba, nag pigjã khaba. Magju khãai amag agpierraata wënurrapı jaubá, chaainpaim khunau mag oowai amjã ich agjõta wënurraju aai num a khap amkhãir.

⁴ Magnaa ichab amach khãai chaainpaim khunjã wawie khaphuta wawipi jaubá, amach jaain daupiinaa chaainjã jãsene amkhãir;

⁵ mag num dãi ichab nem waauwaijã khãirjug paraa nem waunaa, deeum emkhooi dũijã oob püpür aju khãyau ich jaaijã ichdëuta khaphunaa degam nemjã ichdëuta thum khaphu amkhãir; magna ichab thumaam khun dãi ö ajaphanaa ich

jayau nem mag aawai ipierraa aa khaugamkhîir. Magta amag puch ipaarmua wawipi jaaubá; mag-baawai ni âbmuajã Êwandam iek maadëu ùkha nùm igwia khaigba iyüü abaju.

⁶ Ich agjö chi emkhooïn agtha chaainaam khüü nagjä ajapha khîirjunaata nem waupi jaaubá, dau phiphirag chukhu.

⁷ Mamü am mag wëñü rramkhîiran, puchdëüjã puch chitü mpierr ajapha nem waunaa agpier-raata chitá îchab. Êwandam iek jaauwaijã chadcha nem agchata jaaubá, büürjã ibüür wauba,

⁸ Cristoou jaaupi simjö iek ajapha iekhamamua. Maagwai âbmuajã pü iekhatarr sëunemeg phëbaju. Mag nùm düi îchab cha maachdëu Êwandam iek ùkha nùm igwia, ar warag chaaur iekhaajem khüü naujã amachdëu pöd pãar ëugar khaigba iekhaju ooba aawai warag jaauju khaugbaju.

⁹ Ar sîi chikham chogkha par phidkha nùm khüü nagjä îchab amach patronnaan ipierranaa amau khösi aajemjöta nem waupi jaaubá, nem jaauwaijã waumaugau düi ùkha ùkha aba.

¹⁰ Amag wir aig amach patronnaan nem jïgkhapiba jaaubá. Am nem jïgkhaju khâyau warag amach patronnaan nemjä amach chi mor khüü denjö ajaphata waupi jaaubá, maagwai mag nem jaauwaijã dëgölp amach meer am nem aair abaju khâijã a khîirjuba nem jaaum khösi jaaumkhîir. Ôrau pãar mag oowai, “Ãa chadcha jãkhüü nau ùkha nùm iekhan chadcha nem ajaug khëram” aju, Êwandam maach peerduajem iek maachdëu ùkha nùm igwia.

Khani Ēwandamau maachig khaphu apiejē

11 Ēwandamau ichdēu ōor dau aug khaugaag ich Iewaa pūijim, mag pūibarm gaaimua maach thumaam khun ūu peerduju aai nam a khap amkhīr.

12 Mag ich garmua maach peerdu awaag maach dau aug khaugtarrpí, jūr maadēu dich khīrjug khaigbam thum isegnaa mag jēb gayam nem sī dich ō khōchagjā warre werba sīuju aai nam, jūr ajapha khīrjunaata nem waunaa ōor dakhīrjā agcha wēnarramua āba Ēwandamagpai ichdēu khōsi simjō jēu wēnarrag.

13 Jesucristoou maachig bēju a jaau puatarr ag ed pa nam ora, maachin ich magta onee i nu wēnarraju aai nam, chadcha mag i bēju khaphu naawai. Ich bēem edan edau bū wu jēer urumjō oomta dau daau maachig ich oopiju. Maata maach Ēwandam anaa maach peerdu aaujem Jesucristoou.

14 Ich mag Jesucristota maach kōit udraa ich thōopijim, magbarmua maach khaibag thum chugpaarūiwiā maach peerdu awaag, mag peerdu auwia ya ich dēn chaarkha nūisiewai jūr āba ich atheepaita nem ajapha waum khōsi wauju khīrju wēnarramkhīr.

15 Tito, cha mūhdēu pūchig jaau chirumjō mū imeerba ich mag jaaumamua am wawibá. Pūhdēu mag jaau sim ūrba nam khunag warre meerrau sīubá, būrjā pūch ipeer ahau apiba. Pūchta am pōr aawai puata amag mag iekhaju aai chirum. Oob pūch igwia iwiir ābamugjā, “Pua chan marag mag iekhaju khaba simta mag iekha sim” apim.

3

Jãga wẽnurraju aai nũ Ēwandam iek ukha nũm khũũn

¹ Tito, pũch aig chi ukha durrum khũũnag deeu phũurba jaaubá, mũg jẽb gaai chi pũrkha thũnum khũũn ipierranaa ĩchab nem wajapham wawaagjã sũi nem par daúa ooba amkhĩir.

² Amag ni dich khapeen iwiir ābam ĩugarjã khaigba iekhapiba jaaubá, magnaa ĩchab sũi khõinaa wẽnurranaa, thumaam khũũn dũi õ ajapha, chum khĩir masi dũrdũr aju khãyau sũi dich khapeen daupii. Magta amag jaaubá.

³ Pua khaphũ sim, warran maachjã bũũrjã khĩirjug chukhumjõ aawai sũi Ēwandam ipierrajã khabata wẽnurrarjim. Mag i ipierrajã khaba narr gaaimua i aar barju khũdjã khaugba okhoo wẽnurrarr aawai sũi mũg jẽb gayam nem dichdẽu khõchagagta ee wẽnurrarr gaaimua ich magũmuapaita sũi maach phẽethũg wai nũmjõ naajeejim. Mag dich khaibag ee narr aawai dichta jũrr chikham khãajjã ũrpai am iigjeejim, chikham dũi khujũrpaim iekhau. Mag nũm dũi ĩchab õrau maach oomapha aawai ĩchab maach garmuajã dũi am oomapha aajeejim.

⁴ Mag naajieb mamũ Ēwandam maach peerdũ aajemua ũu ich Chaai pũibarmua chadcha ichdẽu õor dau aug khaug paraanaa jãsene simjã thumaam khũũnag khaphũ apijim.

⁵ Mag irua maach peerdũ autarr chan nem ajapha wau wẽnurrarr gaaimuajã khabajim; irua maach peerdũ autarran, sũi ich garmua maach dau aug khaugwi ajim. Mag maach dau aug khaug

n̄m aig, ich Êwandam Akharau maach pekau dō badag barbapūimjō thum chugpaabapāiwaita, ya tag warr dich wēn̄rraajerrjō khaba, jūr̄r maach khīirjugta chi iurig paapūijim.

⁶ Magaagta Jesucristo maach peerduajem gaaimua Êwandamau ich Akhaar pūijim, maach dūi ogduba maach khaigp̄er n̄rramkhīir.

⁷ Mag, maach khaibag ee wētju arrta jūr̄r Êwandamau maach khaibag thum chugpaapūiwia ich aar öb̄er wēn̄rrajujā maachig khaph̄u apijim.

⁸ Mua cha jaau chir̄m̄n chadcharam iekhau. Maguata muan p̄ur̄ḡjā ich magta amag jaau n̄m̄ apim khōsi chir̄m̄, ar Êwandam iek ūkha durrum kh̄m̄naujā āba nem ajapha wau n̄m̄ gaapai durramkhīir. Pārau magta am̄n chadcha ūu kh̄er̄m̄, ōrau nemdam ig n̄mjā pārau par daūa ooba naawai.

⁹ Mam̄u oob pua sīi ar maadēu igmapham iek gaaimua chan par p̄ch iphithur ōor ipeer ahau iekha chitam. Oob sīi jōingarm kh̄m̄nau nem waaujerrpai ig iȳm̄ am khōchgau p̄ch phidagta warag werba sīsiu am. Oob sīi Moiseeu ley phā p̄atarr gaai nem jaau sīsid̄m̄ iek igam khōchgaupai warag p̄ch khapeen dūi khīir jūadabaadēmua meeukha chitam. Jāg n̄m̄ua chan pōd maadēu ōrag Êwandam iek ūkhapi aubam. Mag ūu khaba sim.

¹⁰ Ābmua khāijā pāach ee Êwandam iek maachdēu ūkha n̄m̄ chaur jūr̄r parhooba jaauwai mag woun wawibā. Mam̄u par p̄chdēu biek numi wawibarm khāijā b̄m̄rjā p̄ch iek ūrba abaawai, pāach Êwandamag jēu n̄m̄ aig maḡm̄ kh̄m̄nag

pãachdëu nem wau n̄m oob amag waupimiet.

¹¹ Maḡm kh̄n̄naun amach ödegpai s̄i ich mag nem khaigba jaau wën̄rraju kh̄irju naawaita mag wën̄rr̄m. Mag amach wawitarrjã ūba warag pekau wau wën̄rr̄m gaaimua maadëu khaph̄ n̄m, ichiita Ēwandamau am gaai mas ab khaba mas deejū.

Dich khapeenau nemdam ig n̄m oowai s̄i par daúa oobaju aai n̄m

¹² Tito, m̄chdëun Artemas khabam̄n Tíquico kh̄ijã p̄ aar p̄ijū kh̄irju chir̄m. Āb kh̄ijã p̄ch aar barbaimeaawai ichiita m̄ oon bëeb khaba Nicópolis phöbör ee m̄ oobahur; jãig m̄ chiraju. M̄g nosej jaran ich jãigmua ogd̄ba chiraju kh̄irju chir̄m, deeu döch̄umie burr n̄m ora.

¹³ Īchab abogado Zenas juag oonaa Apolos juagjã oobá. Am biekkhaju aawai, p̄ch paarmua thachdamjã j̄r deewi amau nemdam igju thumaa kh̄irjunaa phëdeebap̄i.

¹⁴ Thum ar maachjö Ēwandam iek ūkha durrum kh̄n̄naujã Īchab magta dich khapeenau nemdam ig durrum oowai s̄i par daúa ooba aju aai n̄m. Magta maadëu ö ajapha chikham juag oo wën̄rr̄m̄n, magan ūu maach par khabata wën̄rr̄m.

Pablo khapeen salud

¹⁵ Tito, m̄g iekdampai ajim p̄r̄ug m̄g ěsap gaai phã deep̄im ig chirarr. M̄ig maach khodnaan m̄ d̄i n̄m kh̄n̄naujã amach thumaam kh̄n̄nau p̄r̄ug salud deep̄i n̄m. Maach khodnaan p̄ch aar cha maachdëu ogd̄ba ūkha wën̄rr̄m iek gaaimua maar mau n̄m kh̄irjuwia ig durraajem

khunagjã ãchab maar salud deebá. Mũun ãba
Ëwandamagta pãar kõit jëeu chiraajem, pãar dũi
ogduba ich mag pãar thaa wai nerramkhĩir. Ayoo
kakẽ,

Pablo

Ēwandam Iek New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9